

## **911 - House Fire - French**

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: Interpreter, I have a French-speaking person on the line.

INT: May I introduce myself to the other party?

CLIENT: No.

INT: Go ahead.

CLIENT: 911. Do you need police, fire, or medical help?

INT: 911. Vous faut-il la police, les pompiers ou de l'aide médicale?

LEPP: Envoyez les pompiers immédiatement! Ma maison est en feu!

INT: I need you to send the firefighters immediately! My house is on fire!

CLIENT: Okay, ma'am. What is the address?

INT: D'accord madame, quelle est l'adresse?

LEPP: C'est umm 3578 West Mission Way.

INT: It is 3578 West Mission Way.

CLIENT: What city is this?

INT: C'est dans quelle ville?

LEPP: Frederick, Maryland.

INT: Frederick, Maryland.

CLIENT: Is this a house or an apartment?

INT: C'est une maison ou un appartement?

LEPP: C'est une maison. S'il vous plait, envoyez les pompiers!

INT: It's a house. Please, send the firefighters!

CLIENT: Okay, ma'am. Help is on the way, they'll be there in one moment. Don't go near or inside the house and stay away from any smoke, fumes, and flames while you wait for the fire department. What's your phone number?

INT: Okay madame. De l'aide arrive, ils seront là dans un moment. N'allez ni près ni dans la maison et restez loin de toute fumée, emanations ou flames pendant que vous attendez les pompiers. Quel est votre numéro de téléphone?

LEPP: C'est 951-558-3765. Dépêchez-vous, s'il vous plait, il y a trop de flames, la fumée se répand maintenant.

INT: It's 951-558-3765. Please hurry, there's too much fire. The smoke is now spreading.

CLIENT: Okay. What's your name?

INT: Okay. Quel est votre nom?

LEPP: Amounata Diallo.  
INT: Amounata Diallo.

CLIENT: Okay, ma'am. The Fire Department has been notified and there is a fire station close to your location. They will arrive any minute now but please do not hang up. Please stay on the line until they arrive.

INT: Okay madame. Les pompiers ont été avertis et il y a une caserne près de chez vous. Ils vont arriver dans les minutes à venir mais s'il vous plait ne raccrochez pas. Veuillez rester en ligne jusqu'à leur arrivée.

LEPP: Oui c'est bien, je vais attendre ici. J'ai vraiment peur parce-qu'il y a trop de fumée.

INT: Yes, that's fine, I'll wait here. I'm really scared because there's too much smoke.

CLIENT: Okay, ma'am. The Fire Department will arrive any minute now.

INT: Okay madame. Les pompiers vont arriver à tout moment.

LEPP: Okay les pompiers sont là. J'ai vu les giraphares des camions de pompiers et de l'ambulance.

INT: Okay, the firefighters got there. I saw the lights for the firefighter truck and the ambulance.

CLIENT: Okay. Goodbye ma'am. Thanks, interpreter.

INT: Okay. Au revoir madame. [Post-Session].

- End -